

что Фонд недавно продлил сроки погашения займов, предоставляемых в рамках механизма кредитов с более длительным сроком погашения, и предлагает Фонду рассмотреть предложения в этих областях;

4. *предлагает* Международному валютному фонду учитывать, в контексте его механизмов финансирования и руководящих принципов, отрицательные последствия для платежных балансов увеличения выплат за импорт продовольствия тех стран, которые могут наиболее серьезно страдать от нынешнего экономического кризиса;

5. *предлагает* многосторонним учреждениям в области развития и финансирования уделять особое внимание развитию и насущным потребностям платежных балансов стран, которые могут наиболее серьезно страдать в результате нынешнего экономического кризиса; в этом контексте соответствующим органам Международного валютного фонда и Всемирного банка предлагается продолжить рассмотрение в рамках их сфер компетенции соответствующих предложений, содержащихся в Общих направлениях Программы действий по международной валютной реформе, которая была принята Группой семидесяти семи на ее совещании на уровне министров в Белграде 29 сентября 1979 года²³⁸.

*109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года*

34/218. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых подчеркивается роль науки и техники в содействии развитию развивающихся стран,

ссылаясь также на свои резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, 31/184 от 21 декабря 1976 года, 32/115 от 15 декабря 1977 года и 33/192 от 29 января 1979 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1897 (LVII) от 1 августа 1974 года, 2028 (LXI) от 4 августа 1976 года, 2123 (LXIII) от 4 августа 1977 года и 1978/70 от 4 августа 1978 года, касающиеся созыва и подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в крайней необходимости и значении применения достижений науки и тех-

ники в целях развития в процессе установления нового международного экономического порядка,

признавая, что мир, безопасность и национальная независимость являются важными факторами обеспечения эффективного использования и дальнейшего развития науки и техники для всех стран, в частности для развивающихся стран, и что эффективные меры в области реального разоружения увеличат возможности переключения используемых в настоящее время для военных целей ресурсов на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран,

подчеркивая настоятельную необходимость развития и укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли применять достижения науки и техники для своего собственного развития в целях ликвидации существующего неравенства между развивающимися и развитыми странами в области науки и техники,

признавая, что для выполнения задачи укрепления собственного научно-технического потенциала развивающихся стран все слои международного сообщества должны предпринимать согласованные и последовательные усилия,

признавая далее важную роль межправительственных организаций и неправительственных организаций в осуществлении программ научно-технического развития,

сознавая, что для достижения цели перестройки существующей структуры международных отношений в области науки и техники необходимы целенаправленные и срочные меры,

подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций в содействии применению науки и техники в целях развития и необходимость усиления этой роли, в частности, с помощью новых организационных процедур и дополнительных и значительно более крупных финансовых средств,

вновь подтверждая необходимость усиления роли системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники, в частности, с помощью новых организационных процедур и новых значительных ресурсов в дополнение к существующим в настоящее время,

признавая необходимость принятия эффективных мер по использованию новых достижений науки и техники для преодоления препятствий, стоящих на пути развития, а также роль, которую предстоит сыграть науке и технике в будущих стратегиях развития,

отмечая доклад, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития 31 августа 1979 года²³⁹,

²³⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.1.21 и исправление).

²³⁸ См. A/C.2/34/13.

с удовлетворением отмечая договоренности, достигнутые на Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и отраженные в докладе, принятом Конференцией²³⁹,

признавая важную роль правительств в осуществлении принятой Конференцией Венской программы действий по науке и технике в целях развития²⁴⁰ и в осуществлении научно-технических программ в рамках национальных программ развития,

выражая сожаление по поводу того, что по ряду важных вопросов не было принято решений,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития²⁴¹,

I

ВЕНСКАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. выражает свою признательность и благодарность правительству и народу Австрии за превосходные условия и радушное гостеприимство, оказанное Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, проходившей в Вене 20—31 августа 1979 года;

2. одобряет Венскую программу действий по науке и технике в целях развития²⁴⁰;

3. настоятельно призывает все правительства принять эффективные меры по осуществлению Венской программы действий;

4. просит органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации выполнять рекомендации, изложенные в Венской программе действий;

5. предлагает всем заинтересованным научно-техническим организациям руководствоваться положениями Венской программы действий;

6. полностью поддерживает резолюцию 2, озаглавленную «Женщины, наука и техника», принятую Конференцией 31 августа 1979 года²⁴²;

II

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. постановляет учредить Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития²⁴³;

2. одобряет рекомендацию Конференции о том, что представительство государств-членов в Межправительственном комитете должно быть на высоком уровне;

3. постановляет, что Комитет открыт для участия всех государств в качестве полноправных членов, собирается один раз в год и представляет свои доклады и рекомендации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, который может направлять Ассамблее такие замечания к докладу, какие он сочтет необходимыми, особенно в отношении координации;

4. предлагает всем государствам принять активное участие в работе Комитета и внести в нее эффективный вклад;

5. постановляет, что Комитет оказывает помощь Генеральной Ассамблее, в частности, в осуществлении следующих функций:

a) разработка директивных принципов для согласования политики органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в отношении научно-технической деятельности на основе Венской программы действий и в целях содействия установлению нового международного экономического порядка;

b) содействие улучшению связи между органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения координированного осуществления Венской программы действий²⁴⁴;

c) выявление первоочередных задач деятельности в рамках Венской программы действий в целях содействия оперативному планированию на национальном, субрегиональном, региональном, межрегиональном и международном уровнях;

d) подготовка оперативного плана осуществления Венской программы действий;

e) наблюдение за деятельностью и программами в области науки и техники в рамках органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций;

f) содействие оптимальной мобилизации ресурсов, с тем чтобы дать органам, организациям

²⁴⁰ Там же, глава VII.

²⁴¹ A/34/587 и Add.1 и 2.

²⁴² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VI, раздел A.

²⁴³ В то же время Генеральная Ассамблея рекомендует Экономическому и Социальному Совету упразднить его Комитет по науке и технике в целях развития.

²⁴⁴ Комитету по программе и координации и Административному комитету по координации следует оказывать Межправительственному комитету, по его просьбе, помощь в соответствии с их кругом ведения.

и подразделениям системы Организации Объединенных Наций возможность осуществить мероприятия, предусмотренные Венской программой действий;

g) принятие мер по скорейшему выявлению и оценке новых научно-технических достижений, которые могут отрицательно сказаться на процессе развития, а также тех достижений, которые могут иметь конкретное и потенциальное значение для этого процесса и для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран;

h) направление и осуществление директивного руководства Системой финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в разделе VI, ниже;

6. *постановляет*, что Комитет в качестве включения проведет в начале 1980 года дополнительную сессию продолжительностью в одну неделю для рассмотрения, в частности, организационных вопросов и других проблем особо срочного характера, свою очередную сессию — во втором квартале 1980 года;

7. *просит* Комитет установить процедуры работы и механизмы, необходимые для эффективного осуществления своих обязанностей, и представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятую сессию доклад по этому вопросу;

8. *постановляет*, что Комитет устанавливает процедуры и механизмы, которые обеспечат адекватное и эффективное предоставление ему научно-технических консультаций, рассмотрит в этой связи вопрос об изменении круга ведения Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, с тем чтобы последний мог предоставлять по просьбе Комитета всю необходимую помощь и консультации, и представит об этом доклад Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет предпринять в свете рекомендаций, которые могут быть сделаны Комитетом, необходимые действия в отношении Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития;

10. *постановляет* передать вопросы, по которым не было достигнуто договоренности на Конференции, Комитету, с тем чтобы он мог решить при первой же возможности, какие дальнейшие действия, в том числе процедурные меры, могут потребоваться с учетом соответствующего решения Конференции;

11. *предлагает* всем органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, в соот-

ветствии с практикой, установленной в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и соглашений о взаимоотношениях, принимать активное участие в работе Комитета на высоком уровне, предпочтительно на уровне руководителей секретариатов;

12. *предлагает* всем соответствующим межправительственным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным организациям принять участие в работе Комитета в соответствии с установленными Комитетом процедурами;

III

ЦЕНТР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. *просит* Генерального секретаря учредить в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций в качестве нового организационно-отдельного подразделения Центр по науке и технике в целях развития;

2. *постановляет*, что Центр будет находиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и будет возглавляться помощником Генерального секретаря, который будет подчинен и подотчетен непосредственно Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, как предусматривается в пункте 64 *b* приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и в пункте 5 *c* раздела IV резолюции 33/202 Ассамблеи;

3. *постановляет также*, что Центр должен оказывать помощь Генеральному директору в выполнении также обязанностей, возложенных на него Венской программой действий, в частности, в предоставлении необходимого оперативного обслуживания Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития, а также в координации деятельности на секретариатском уровне, связанной с наукой и техникой в рамках системы Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет далее*, что при осуществлении этих обязанностей Центр должен поддерживать тесное сотрудничество со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций²⁴⁵;

5. *постановляет* выделить для Центра все необходимые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, используя в максимально возможной степени ресурсы, уже имеющиеся в распоряжении Организации Объединенных Наций, упразднить Управление по

²⁴⁵ Этими подразделениями, в частности, являются Программа развития Организации Объединенных Наций, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития.

науке и технике, немедленно передав основную часть его должностей и бюджетных ресурсов Центру, и постановляет далее, что Комитет должен как можно скорее определить, следует ли увеличить эти ресурсы;

6. *постановляет вновь рассмотреть* вышеназложенные мероприятия, включая уровень должности руководителя Центра, на своей тридцать шестой сессии;

IV

КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *постановляет*, что Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества несет ответственность за осуществление общей координации на секретариатском уровне деятельности в области науки и техники в системе Организации Объединенных Наций;

2. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности через посредство механизмов Административного комитета по координации, оказывать полное и эффективное сотрудничество и помощь Генеральному директору в осуществлении им своих обязанностей в этой области;

3. *постановляет далее* возложить на Генерального директора ответственность за координацию участия органов, организаций и подразделений Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в работе Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития;

4. *призывает* все органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным директором в осуществлении им его задач по общей координации;

5. *просит* все органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, сделанных в их адрес в пунктах 90—99 и 104—108 Венской программы действий²⁴⁰;

V

ИССЛЕДОВАНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ СИСТЕМЫ В ЦЕЛОМ

просит Генерального секретаря подготовить фундаментальное исследование деятельности, полномочий и методов работы всех различных органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития и изучить возможности повышения эффективности системы в

этой области; предварительный доклад об этом исследовании должен быть представлен Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития на его первой основной сессии в 1980 году, а окончательное исследование, включая предложения, должно быть представлено Комитету на его сессии 1981 года; Комитету следует представить предварительные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, а окончательные предложения — Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

VI

ГЛОБАЛЬНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

1. *постановляет* создать Систему финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций (именуемую далее «Системой финансирования»);

А. Цели

2. *постановляет*, что Система финансирования финансирует широкий круг деятельности, направленной на укрепление собственного научно-технического потенциала развивающихся стран и, в частности, оказывает помощь в осуществлении мер, предусмотренных в Венской программе действий; эта деятельность будет дополнять двусторонние и многосторонние программы в области науки и техники и подкреплять национальные усилия развивающихся стран в области науки и техники, а также постановляет, что система финансирования служит средством мобилизации, координации, направления и распределения финансовых ресурсов;

В. Ресурсы Системы финансирования

3. *соглашается* в том, что при определении характера и объема ресурсов Системы финансирования следует принять во внимание следующие соображения:

a) неравномерность распределения технического потенциала между развитыми и развивающимися странами;

b) необходимость прогнозирования и непрерывного притока финансовых ресурсов;

c) необходимость в значительных ресурсах в дополнение к средствам, уже имеющимся в рамках системы Организации Объединенных Наций;

d) необходимость в необусловленных внешних ресурсах для научно-технического развития развивающихся стран;

С. Другие финансовые ресурсы

4. *постановляет*, что Система финансирования может заключать соглашения с международными

ми, региональными и другими государственными и частными финансовыми учреждениями в целях изыскания и выделения развивающимся странам дополнительных ресурсов на деятельность в области науки и техники, включая научные исследования и разработки, а также коммерческое использование и приобретение технологии;

5. *постановляет также*, что ресурсы, которые будут получены с помощью этих соглашений, должны дополнять ресурсы самой Системы финансирования; такие ресурсы могут предоставляться:

a) международными и региональными финансовыми учреждениями;

b) государственными и частными банками национального, регионального и международного характера;

c) государственными и частными корпорациями;

d) другими государственными и частными финансовыми учреждениями;

6. *постановляет*, что, кроме того, Система финансирования может использовать такие другие ресурсы, как:

a) ресурсы, которые могут быть высвобождены благодаря конкретным успехам в осуществлении всех мер, направленных на всеобщее и полное разоружение, включая срочное осуществление уже согласованных мер по разоружению;

b) ресурсы, которые могут быть получены от предлагаемого «международного механизма компенсации рабочей силы», связанного с обратной передачей технологии²⁴⁶;

D. Выделение ресурсов для временных и долгосрочных мероприятий Системы финансирования

7. *постановляет далее*, что имеющиеся ресурсы выделяются на различные мероприятия, определенные в Венской программе действий, включая национальные, субрегиональные, региональные и межрегиональные мероприятия; с учетом решений Генеральной Ассамблеи о временных мероприятиях, принятых в настоящей резолюции, и долгосрочных мероприятиях, которые должны быть приняты на ее тридцать шестой сессии, Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития разработает руководящие принципы выделения и распределения ресурсов для укрепления собственного научно-технического потенциала развивающихся стран; эти руководящие принципы не должны выходить за рамки первоочередных задач развивающихся стран на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для применения их в проектах и програм-

мах различного рода, имеющих непосредственное отношение к развивающимся странам, с учетом, в частности, необходимости принятия специальных мер для решения насущных и конкретных проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран и необходимости искоренить нищету и ускорить развитие развивающихся стран, а также другие критерии, которые будут приняты Комитетом; дополнительные критерии распределения ресурсов должны предусматривать, в частности, направление части ресурсов на связанные с повышенным риском научно-исследовательские и опытно-конструкторские проекты в области науки и техники на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях и предоставление развивающимся странам поддержки в получении финансовых ресурсов из других источников;

8. *постановляет*, с учетом приведенных выше соображений, следующее:

Долгосрочные мероприятия Системы финансирования, которые должны быть начаты в январе 1982 года

a) руководящим и директивным органом Системы финансирования является Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития, который с учетом результатов исследования, упомянутого в подпункте b, ниже, определяет руководящие принципы, общие экономические положения, формы деятельности и общие процедуры, касающиеся формулирования, представления, рассмотрения и утверждения программ и проектов, и представляет Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении надлежащей структуры исполнительного органа Системы финансирования;

b) учреждается межправительственная группа экспертов в составе двадцати семи членов, которые должны быть избраны на основе справедливого географического распределения и с учетом необходимости наличия соответствующего опыта Комитетом на его первой сессии в 1980 году, которая состоится в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций; с помощью Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества эта группа экспертов проведет быстрое и обстоятельное исследование всех соответствующих процедур функционирования Системы финансирования; определяются следующие направления:

i) в исследовании будет проведена оценка потребностей в дополнительном финансировании деятельности в области науки и техники в развивающихся странах, а также потенциальных источников финансирования;

ii) в исследование будет включен обзор существующих многосторонних и двусторонних программ предоставления финансовой поддержки для такого рода деятельности;

²⁴⁶ См. E/1978/92, пункты 100—104.

iii) в исследовании будет проведен обзор альтернативных предложений, включая все предложения, выдвинутые на Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития Группой семидесяти семи²⁴⁷, о привлечении необходимых дополнительных средств для долгосрочных мероприятий по развитию науки и техники и для распределения этих средств и контроля над ними, а также для организационных мероприятий; в исследовании будут содержаться также рекомендации в этом отношении;

c) межправительственная группа экспертов представляет свой окончательный доклад на рассмотрение Комитета, с тем чтобы последний мог представить через Экономический и Социальный Совет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

Временные мероприятия Системы финансирования

d) до установления долгосрочных процедур Системы финансирования настоящим создается Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития, который будет финансироваться за счет добровольных взносов; Генеральная Ассамблея соглашается в том, что объем добровольных взносов на двухгодичный период 1980—1981 годов должен составлять не менее 250 млн. долл. США; в течение этого промежуточного периода при условии выделения этих средств в полном объеме и с учетом потребностей развивающихся стран Комитет пересмотрит намеченную цифру в 250 млн. долл. США в целях привлечения дополнительных средств во Временный фонд;

e) Временный фонд, созданный на самостоятельной отдельной основе, управляется Программой развития Организации Объединенных Наций в соответствии с принципами, изложенными в приложении к настоящей резолюции, а также в соответствии с принципами, которые установит Комитет после начала его заседаний; Генеральному секретарю предлагается созвать конференцию по объявлению взносов не позднее марта 1980 года; Генеральная Ассамблея предоставляет Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций необходимые ресурсы для осуществления этих первоначальных подготовительных функций до начала функционирования Временного фонда;

9. *постановляет*, что проведение временных мероприятий не должно наносить ущерб принятию окончательных решений в отношении долгосрочных мероприятий;

10. *постановляет также*, что руководство и управление Временным фондом будет осуществ-

ляться в соответствии с положениями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции, и настоятельно призывает принять необходимые меры для обеспечения начала его функционирования в возможно ближайшее время;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены, и в частности развитые страны, предоставить щедрые взносы, с тем чтобы можно было достичь согласованного объема Временного фонда в размере 250 млн. долл. США.

*110-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Первоначальные положения для Временного фонда Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	Пункты
I. Временный фонд	1
II. Цель Временного фонда	2
III. Общие принципы	3
IV. Основные мероприятия	4
V. Участие во Временном фонде	5
VI. Общие положения, касающиеся функционирования	6—10
VII. Средства Временного фонда	11—17
VIII. Организация и управление	18—30
IX. Процедуры	31—56

I. ВРЕМЕННЫЙ ФОНД

1. Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития (далее называемый Временным фондом), учрежденный Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/218 от 19 декабря 1979 года, функционирует как самостоятельный отдельный фонд и как орган Генеральной Ассамблеи в соответствии с изложенными ниже положениями.

II. ЦЕЛЬ ВРЕМЕННОГО ФОНДА

2. С учетом положений пунктов 32—52, ниже, цели и задачи Временного фонда, а также цели использования его ресурсов заключаются в предоставлении технической и финансовой помощи правительствам и организациям согласно положениям пункта 8, ниже, в мероприятиях, направленных на достижение целей и осуществление мер, рекомендованных в Венской программе действий в области науки и техники в целях развития²⁴⁸ и изложенных в разделе I («Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран») и в разделе II («Перестройка существующей структуры международных отношений в области науки и техники») Программы, поддержанной Генеральной Ассамблеей, которые являются составным элементом установления нового международного экономического порядка и заключаются, в частности, в:

a) укреплении собственного научно-технического потенциала развивающихся стран;

b) содействии укреплению международного сотрудничества в области науки и техники в целях развития, в частности, путем:

²⁴⁷ A/CONF.81/L.1, пункты A.22, A.38, A.50, A.59, B.26 и C.20 — C.27.

²⁴⁸ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VII.

- i) поощрения совместных мероприятий, с помощью которых развитие страны могут более эффективно помогать и содействовать внутренним усилиям развивающихся стран по достижению развития через создание и укрепление их научно-технического потенциала;
- ii) поддержки сотрудничества между развивающимися странами на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях;
- c) до начала функционирования Системы финансирования Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития — в поддержке, содействии и, если это необходимо в промежуточный период, в проведении мероприятий, необходимых для подготовки к будущим усилиям по укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран.

III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

3. Временный фонд функционирует в соответствии со следующими принципами:

a) предоставление помощи отвечает целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и порядку очередности развивающихся стран, получающих помощь;

b) помощь, предоставляемая Временным фондом, не является средством иностранного экономического и политического вмешательства во внутренние дела данной страны или стран и не сопровождается никакими условиями политического характера;

c) имеющиеся в распоряжении Временного фонда средства используются для поддержки проектов и программ развивающихся стран на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях с должным учетом необходимости обеспечить надлежащие связи между организациями на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях и между этими организациями и производственными секторами соответствующей страны или региона и с учетом, в частности, необходимости принятия специальных мер для решения неотложных и особых проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран и необходимости покончить с нищетой и ускорить развитие развивающихся стран, а также с учетом других критериев, которые будут приняты Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития;

d) при использовании средств Временного фонда надлежащее внимание уделяется необходимости должного баланса между мероприятиями, направленными на удовлетворение неотложных потребностей развивающихся стран в помощи в области науки и техники, и мероприятиями по подведению основы под целенаправленные усилия в течение следующего десятилетия по созданию и укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран, включая совместные мероприятия в области науки и техники в целях развития;

e) помощь Временного фонда отдельным странам предоставляется в ответ на просьбы соответствующих правительств;

f) для межнациональных проектов и программ помощь Временного фонда предоставляется в соответствии с потребностями, определяемыми соответствующими странами, с должным учетом положений пунктов 80 и 81 Венской программы действий;

g) с учетом положений подпунктов e и f, выше, деятельность, поддерживаемая Временным фондом, координируется с двусторонними и многосторонними программами в области науки и техники, в том числе мероприятий подразделений системы Организации Объединенных Наций, и не должна дублировать их.

h) помощь Временного фонда предоставляется на гибкой основе, и при управлении его средствами должное внимание уделяется необходимости поощрять новаторский подход и ускоренные процедуры для полного соот-

ветствия Венской программе действий в промежуточный период;

i) средства Временного фонда могут использоваться для предоставления капитальной и технической помощи в целях содействия международному сотрудничеству в области науки и техники;

j) Временный фонд активно содействует эффективным капиталовложениям и другим мерам в дополнение к его деятельности и оказывает помощь развивающимся странам в получении финансовых ресурсов для деятельности в области науки и техники из других источников;

k) принимаются меры для обеспечения того, чтобы соотвествующий опыт, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций и в развитых и развивающихся странах, предоставлялся при определении, разработке, оценке, осуществлении и оценке результатов осуществления проектов и программ, поддерживаемых Временным фондом.

IV. ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

4. В пределах ресурсов, которые будут предоставлены в перспективе, и в пределах предусмотренного переходного периода помощь, оказываемая Временным фондом согласно положениям пункта 8, ниже, содействует проведению широкого круга мероприятий, предусмотренных в Венской программе действий по укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран, и которые могут способствовать изменению существующей структуры международных научно-технических отношений, включая, в частности: создание и/или укрепление потенциала для разработки политики в научно-технических вопросах; обзор и международный обмен опытом и информацией по вопросам, связанным с наукой и техникой в целях развития; создание надлежащих правовых, административных финансовых и организационных механизмов и служб, необходимых для обеспечения процесса научно-технического развития; создание и укрепление национальных возможностей в плане оценки, отбора, приобретения и внедрения иностранной технологии и опыта; контроль за будущими научно-техническими мероприятиями с целью оценки их воздействия — включая отрицательное воздействие — на развивающиеся страны; разработка программ действий, направленных на укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран как на индивидуальной, так и на коллективной основе; создание и укрепление национальных, субрегиональных, региональных и глобальных информационных центров, сетей и систем, особенно для удовлетворения потребностей развивающихся стран; создание глобальных и межрегиональных проектов в области науки и техники в целях развития; обучение и подготовка кадров, необходимых на всех уровнях для разработки и осуществления политики, планов, программ и проектов в области развития науки и техники; поощрение фундаментальных и прикладных исследований; применение их результатов, экспериментальные проверки и распространение передовой технологии; содействие путем применения достижений науки и техники рациональному использованию природных ресурсов в целях национального, субрегионального и регионального развития; облегчение передачи технологии из развитых в развивающиеся страны; содействие проведению мероприятий, связанных с социально-культурными последствиями применения достижений науки и техники в целях развития; осуществление ограниченного числа проектов в области исследований и разработок, связанных с большим риском, но весьма перспективных; осуществление международных совместных проектов в области исследований, разработок и их применения, а также в области подготовки кадров по проблемам, имеющим особое значение для развивающихся стран в области науки и техники.

V. УЧАСТИЕ ВО ВРЕМЕННОМ ФОНДЕ

5. Временный фонд открыт для участия всех государств.

VI. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

А. Формы сотрудничества

6. Для достижения своих целей Временный фонд может предоставлять помощь по мере необходимости проектам или программам в областях, аналогичных тем, которые упомянуты в пункте 4, выше, на национальном или межнациональном уровне, в частности в одной или в сочетании нескольких следующих форм:

- a) услуги экспертов и консультантов, включая оперативный персонал;
- b) предоставление оборудования или материалов;
- c) стипендии или другие льготы, благодаря которым кандидаты из развивающихся стран могут обучаться или проходить подготовку в других развивающихся странах или в развитых странах;
- d) оказание помощи в исследованиях, разработках и испытаниях продукции и процессов и в экспериментальном производстве;
- e) поддержка фундаментальных и прикладных исследований, включая поддержку в целях создания, внедрения или применения технологии в развивающихся странах;
- f) поддержка в деле укрепления существующих и создания новых научно-исследовательских институтов;
- g) поддержка мероприятий, направленных на приобретение научного потенциала и оперативной технологии и опыта;
- h) экспериментальные проекты обследований, технических испытаний, экспериментов и исследований;
- i) содействие распространению результатов исследований и экспериментальных проектов как внутри развивающихся стран, так и между ними;
- j) поддержка в деле расширения как доступа развивающихся стран к научно-технической информации, так и их возможностей применять ее в процессе развития;
- k) использование Временного фонда в целях мобилизации всевозможных дополнительных ресурсов для поддержки или дополнения мероприятий развивающихся стран в области науки и техники в целях развития;

l) такая другая и дополнительная помощь, которая, по мнению Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, может соответствовать целям Временного фонда, с учетом формы помощи, запрашиваемой правительствами.

7. Упомянутая в пункте 6, выше, помощь, которая должна предоставляться Временным фондом за счет его средств, предоставляется на безвозмездной основе. В свете опыта функционирования Временного фонда Комитет разрабатывает руководящие принципы относительно того, предоставляется ли финансовая помощь Фонда на заемной или компенсируемой основе.

В. Право на получение помощи

8. Помощь из Временного фонда может предоставляться:

- a) правительствам всех государств или группам государств;
- b) организациям, имеющим право на получение помощи от Программы развития Организации Объединенных Наций в соответствии с целями Венской программы действий;
- c) другим организациям, имеющим, по мнению Комитета, право на получение помощи в соответствии с целями Венской программы действий;
- d) по просьбе правительства или правительств таких государств;
- i) образованиям, обладающим публичной или частной правосубъектностью на территории таких государств, включая, в частности, существующие или вновь создаваемые научно-исследовательские институты, зани-

мающиеся фундаментальными или прикладными научно-техническими исследованиями в целях развития;

- ii) региональным или субрегиональным правительственным организациям, являющимся юридическими лицами.

С. Общие обязанности получателей помощи

9. Получающие помощь правительства, организации и учреждения, о которых говорится в пункте 8, выше, должны обеспечивать, чтобы помощь, предоставляемая Временным фондом, использовалась эффективно и в соответствии с целями, на которые она была утверждена.

10. Получающие помощь правительства, организации и учреждения ведут отчетность, требуемую Временным фондом, в связи с распределением его помощи.

VII. СРЕДСТВА ВРЕМЕННОГО ФОНДА

11. Средства Временного фонда состоят из добровольных взносов правительств. Временный фонд также полномочен получать взносы от международных организаций, как правительственных, так и неправительственных, и из других частных источников. Эти доноры не могут накладывать никаких ограничений в отношении использования взносов в какой-либо конкретной получающей помощи стране или каким-либо конкретным учреждением или для какого-либо конкретного проекта. Кроме того, хотя взносы могут приниматься на годичной основе, желательно, учитывая двухгодичный срок функционирования Фонда, чтобы взносы объявлялись или сообщались на двухгодичный период. Взносы натурой могут приниматься Временным фондом в тех случаях, когда Администратор считает их принятие целесообразным.

12. Объявленные взносы во Временный фонд уплачиваются в кратчайший срок, при этом прилагаются все усилия для их уплаты в срок, не превышающий шести месяцев после их объявления.

13. Взносы наличными производятся в конвертируемых валютах или в валюте, которая может быть без затруднения использована Временным фондом.

14. Для строгого уважения многостороннего характера Временного фонда ни одна производящая взнос страна не пользуется особым режимом в отношении своего взноса, а между производящей взнос и получающей помощь странами не ведутся переговоры по вопросу об использовании ее валюты.

15. С учетом финансового положения соответствующей страны от получающих помощь правительств, как правило, ожидается, что они будут финансировать значительную часть расходов по проектам в местной валюте.

16. Для конкретных целей, соответствующих политике, целям и мероприятиям Временного фонда, могут создаваться целевые фонды.

17. Предоставляемая Временным фондом помощь будет направляться, в частности, на увеличение объема имеющихся финансовых средств для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран. С этой целью Временный фонд может заключать соглашения о совместном финансировании с многосторонними, двусторонними, государственными или частными источниками в поддержку проектов, одобренных им.

VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

18. Организация и управление Временным фондом предусматривают обеспечение максимальной эффективности использования его средств.

А. Межправительственные мероприятия

19. Политические директивы для Временного фонда были разработаны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии; директивы также будут установлены Межправительственным комитетом с началом его заседаний. Комитет в качестве отдельного пункта повестки дня проведет обзор политики и результатов деятельности Временного фонда и разработает необходимые указания и рекомендации. В этой связи Администратор в консуль-

тации с Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в промежуточный период представляет Комитету годовые доклады о проведении в жизнь такой политики. Он также представляет Комитету годовые доклады об операциях Временного фонда.

20. В течение промежуточного периода Администратор представляет Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций годовые доклады об операциях и управлении Временным фондом.

21. В свою очередь, Комитет рассматривает вышеупомянутые доклады о результатах и ходе деятельности Временного фонда и представляет доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.

В. Администратор

22. Временный фонд управляется Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, который осуществляет свои функции в соответствии с директивами и указаниями Генеральной Ассамблеи и Комитета и под оперативным управлением Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций. Администратор несет общую ответственность и отчитывается за все фазы и аспекты деятельности Временного фонда. Он устанавливает четкое распределение ответственности за руководство Временным фондом. Администратор назначает персонал Временного фонда во исполнение полномочий Генеральной секретаря и в соответствии с Положениями о персонале Организации Объединенных Наций, утвержденными Ассамблеей. Отбор сотрудников и консультантов производится согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций. Администратор полномочен заключать от имени Временного фонда контракты и соглашения с правительствами, организациями и частными лицами.

С. Персонал и другие административные вопросы

23. Генеральная Ассамблея предоставляет Администратору все необходимые ресурсы для осуществления его первоначальной ответственности за подготовку до тех пор, пока Временный фонд не начнет функционировать.

24. Административные расходы Временного фонда после начала его деятельности покрываются за счет его собственных ресурсов.

25. Временный фонд функционирует при минимальном штате, необходимом для осуществления функций, возложенных на него Генеральной Ассамблеей. Его штат комплектуется как можно скорее и насколько это соответствует его ресурсам и объему работы в переходный период.

26. При осуществлении операций Временного фонда Администратор использует, насколько это практически выполнимо, возможности, включая людские ресурсы, имеющиеся в Программе развития Организации Объединенных Наций и других подразделениях системы Организации Объединенных Наций.

D. Сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций

27. Временный фонд налаживает и поддерживает тесные и непрерывные рабочие контакты с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности, с Центром по науке и технике в целях развития, со специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, для наиболее полного осуществления Венской программы действий.

28. Администратор, по мере необходимости, предпринимает шаги для обеспечения участия специализированных учреждений и соответствующих органов Организации Объединенных Наций в определении, разработке, оценке, осуществлении и оценке результатов осуществления проектов.

Е. Использование услуг консультантов

29. Администратор должен использовать опыт, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций, в той мере, в какой он может сводить к минимуму расходы на услуги консультантов. Администратор может также пользоваться услугами экспертов-консультантов и консультативных организаций для получения рекомендаций в отношении деятельности Временного фонда. Связанные с этим расходы покрываются Временным фондом. Необходимо обеспечивать в максимально возможной мере получение таких услуг из развивающихся стран.

30. С учетом положений подраздела D, выше, Администратор в рамках средств, имеющихся в Резерве программ, который описан в пункте 52, ниже, может финансировать по просьбе правительств предоставление услуг и поддержку экспертов в целях изучения и подготовки проектов на стадии разработки. Эти ресурсы возмещаются за счет Резерва программ в качестве части расходов по проекту или проектам, которые могут возникнуть в связи с такой подготовкой.

IX. ПРОЦЕДУРЫ

А. Представление просьб

31. Администратор устанавливает форму, содержание и процедуры в отношении просьб о помощи со стороны Временного фонда.

32. В просьбе включается вся соответствующая информация о предполагаемом использовании и выгодах, ожидаемых в результате помощи со стороны Временного фонда, вместе со сметной калькуляцией части расходов, которую готовы покрывать сами правительства.

33. При разработке и оценке проектов координацию на местном уровне с учетом положений пункта 28, выше, обеспечивает представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций до тех пор, пока не будет назначен координатор-резидент Организации Объединенных Наций.

В. Методология разработки и осуществления проектов

34. Разработка и осуществление проектов на уровне стран должны проводиться при полном участии властей заинтересованной страны и согласно соответствующей рекомендации Венской программы действий.

35. Разработка и осуществление проектов на международном уровне должны проводиться в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 80 и 81 Венской программы действий.

С. Оценка и одобрение просьб

36. При рассмотрении просьб об оказании помощи в отсутствие инструкций и/или руководящих принципов, которые должны быть определены Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития, Администратор руководствуется общими принципами, изложенными в разделе III, выше.

37. Администратор представляет на утверждение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций проекты, подлежащие поддержке за счет средств Временного фонда, на сумму 2 млн. долл. США или выше на основе директив, разработанных Комитетом. До тех пор, пока Комитет не утвердит дополнительные директивы, Администратору следует руководствоваться директивами, изложенными в резолюции 34/28 Генеральной Ассамблеи и приложении к ней.

38. Администратор представляет на рассмотрение Комитета на его первой сессии предложения о методах утверждения проектов, которые должны быть приняты Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.

39. В соответствии с положениями пункта 8, выше, Администратор уполномочен утверждать проекты, подлежащие поддержке со стороны Временного фонда, на сум-

му до 2 млн. долл. США и в каждом случае представлять доклад Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.

40. Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций принимает окончательные решения по проектам и программам, рекомендованным Администратором в соответствии с положениями пункта 37, выше, в свете руководящих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей и Комитетом, и директив Комитета и уполномочивает Администратора заключать соответствующие соглашения.

D. Осуществление проектов

41. Проекты осуществляются по каналам и с помощью механизмов, которые уже установлены для осуществления проектов в системе Организации Объединенных Наций. Особое внимание уделяется необходимости максимально использовать правительственные механизмы осуществления проектов и национальный опыт.

42. Администратор применяет действующие базовые соглашения между Программой развития Организации Объединенных Наций и участвующими учреждениями и учреждениями-исполнителями в тех случаях, когда они назначаются таковыми, в качестве основы для осуществления проектов и программ с учетом изменений, которые могут быть произведены по взаимному согласию в свете особых характеристик Временного фонда.

43. С учетом положений пункта 28, выше, и в тех случаях, когда необходимо обеспечить максимальную эффективность помощи, предоставляемой Временным фондом, или увеличить его возможности, и, с должным учетом фактора стоимости, могут, по мере необходимости, в более широкой мере использоваться услуги правительственных и неправительственных учреждений и фирм по договоренности с соответствующим получающим помощь правительством и в соответствии с применимыми финансовыми правилами и положениями. В максимальной степени должны использоваться национальные учреждения и фирмы стран, получающих помощь.

44. С одобрения соответствующего правительства или правительства в каждом случае неправительственные учреждения и организации в странах, получающих помощь, могут осуществлять проекты, поддерживаемые Временным фондом.

45. Процедуры осуществления проектов утверждаются правительством или правительствами, направляющими просьбы, и обуславливаются в документе по проекту. Эти процедуры включают положения, касающиеся расходов, которые возьмет на себя правительство-заявитель, а также положения о средствах и обслуживании, которые оно будет обеспечивать.

46. При осуществлении проектов особое внимание уделяется техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

47. Администратор принимает надлежащие меры для контроля и оценки хода и результатов осуществления проектов и программ, поддерживаемых за счет средств Временного фонда, и представляет Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитету доклады о положении дел.

E. Отношения между правительствами и Временным фондом

48. Каждое правительство указывает Администратору соответствующий канал, через который оно намерено поддерживать отношения с Временным фондом. Временный фонд пользуется лишь официальным каналом, указанным каждым правительством для представления просьб.

49. К операциям Временного фонда применяются действующие базовые соглашения между правительствами и Программой развития Организации Объединенных Наций, в которые могут быть внесены с согласия соответствующих правительств изменения, вызванные особыми характеристиками Временного фонда. В частности, персоналу Временного фонда предоставляются привилегии и иммунитеты, аналогичные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым персоналу Программы развития Организации Объединенных Наций.

F. Финансовые мероприятия

50. Временный фонд управляется в соответствии с финансовыми положениями и правилами Программы развития Организации Объединенных Наций. Любые поправки, которые могут оказаться необходимыми в свете особых потребностей деятельности Временного фонда, формулируются Администратором и представляются на рассмотрение Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, который представляет соответствующий доклад Комитету и Генеральной Ассамблее.

51. Администратор принимает необходимые меры для обеспечения раздельного ведения отчетности и финансового управления операциями Временного фонда, в максимально возможной степени используя при этом имеющиеся службы Программы развития Организации Объединенных Наций.

52. Временный фонд полномочен создать Резерв программ, выделив на эти цели 2 процента общего объема годовых взносов. Такой резерв программ используется Администратором по его усмотрению на цели, отвечающие Венской программе действий и руководящим указаниям, определенным Генеральной Ассамблеей и Комитетом, для обеспечения гибкости и новаторского потенциала Временного фонда и его способности служить катализатором помощи. Администратор обеспечивает использование этого резервного фонда и представляет Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитету доклад о своих решениях и достигнутых результатах.

53. Администратор никоим образом не принимает обязательств, превышающие объем подлежащих использованию средств Временного фонда. Он также не принимает от имени Временного фонда обязательства, которые влекут за собой расходование общих ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций.

G. Сроки функционирования Временного фонда

54. В соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 34/218 и результатами Конференции по объявлению взносов Администратор определяет дату начала операций Временного фонда и сообщает о ней Комитету.

55. Учитывая ограниченность периода деятельности Временного фонда, Администратор представил на утверждение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии предложения, касающиеся кадровых и других административных ресурсов, необходимых как на подготовительный период, так и на полный период до конца 1981 года²⁴⁹.

56. Учитывая временный характер Фонда, Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии по рекомендации Комитета примет решение относительно мероприятий по эффективному переходу от операций Временного фонда к долгосрочным мероприятиям, связанным с созданием Системы финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, которые подлежат определению Генеральной Ассамблеей.

²⁴⁹ См. A/34/587/Add.2.